



**D Elektroaltgeräte**, altes Speiseöl und Problemstoffe zum Recyclinghof Salzburg bringen, Siezenheimerstr. 20: Mo – Fr 7 – 17 Uhr, Sa 7 – 12

**E Take all** old electrical appliances, used oil and problem waste to the „Recyclinghof Salzburg“ in Siezenheimer Str. 20: Mon – Fri 7 a.m. – 5 p.m., Sat 7 a.m. – 12 noon

**B Otpremite** stare električne strojeve, staro jestivo ulje i problematične materijale u Recyclinghof Salzburg, Siezenheimerstr. 20: pon.- pet. 7 – 17 sati, sub. 7- 12

**T Elektronik** aletler, kullanılmış sıvı yağlar ve problemli olan maddeleri, Recyclinghof Salzburg, Siezenheimerstr. 20 adresine götürün: Pazartesi- Cuma 07:00 – 17:00, Cumartesi 07:00 – 12:00

**P Испорченные** электроприборы, отработанное пищевое масло и проблемные вещества необходимо

доставить на приемную базу вторсырья Recyclinghof Salzburg по адресу Siezenheimerstr. 20: часы работы: п он.- пятн. с 7 до 17 часов, в суб. с 7 до 12 часов

**E** قم بإحضار الأجهزة

**الكهربائية القديمة** وزيوت الطهي القديم والمواد المضرّة إلى ساحة إعادة التدوير في زالتسبورغ، زيتسين هايمر شتراسي 20: يوم الاثنين – الجمعة من الساعة 7 – 17، ويوم السبت من الساعة 12 – 7

**ت** لوازم برقي مستعمل، روغن خوراکی و مواد خطرناک را به اداره بازیافت زالتسبورگ در خیابان زیسن هایمر ببرید. 20: دوشنبه – جمعه از ساعت 7 تا 17، شنبه از ساعت 7 تا 12



**D Problemstoffe** (Batterien, Leuchtstoffröhre und Energiesparlampen, Farben und Lacke, Medikamente) getrennt entsorgen: in Recyclinghof Salzburg oder bei Sammelstelle vor dem Schloss Mirabell: Do 8 – 12 Uhr

**E Dispose of problem waste** (batteries, fluorescent tubes and energy saving bulbs, paints and medicine) properly: Recyclinghof Salzburg or take it to the collection point in front of Schloss Mirabell on Thu between 8 a.m. – 12 noon

**B Odlagajte** problematične materijale (baterije, fluorescentne cijevi i štedne lampe, boje i lakove, medikamente) posebno: Recyclinghof Salzburg, čet. 8 – 12 sati odlagalište ispred Schloss-a Mirabell

**T Problemlı** maddeler (Piller, Flüoresan ve enerji tasarruf lambaları, boyalar, cila ve vernikler, ilaçlar) ayrıştırılmış bir şekilde aşağıdaki adreslere götürün: Recyclinghof Salzburg, Mirabell Sarayının önündeki toplama yeri Persembe Saat 08:00 – 12:00

**P Сортируйте** проблемный мусор (батареи, люминесцентные трубки, краски и лаки, медикаменты) и сдавайте в приемную базу вторсырья Recyclinghof Salzburg или в приемный пункт сдачи перед дворцом Мирабелл в четв. с 8 до 12 часов

**E** **تخلص من المواد المضرّة** (البطاريات، ولمبات الفلورسنت واللمبات الموفرة للطاقة، والألوان والطلاءات والأدوية) بشكل منفصل: في ساحة إعادة التدوير في التسبورغ أو لدى مركز التجميع أمام قصر ميرابيل: يوم الخميس من الساعة 8 – 12

**ت** **مواد خطرناک** (باتری ها، لامپ های فلورسنت و لامپ های کم مصرف، رنگ ها و لاک ها، دارو ها) را جداگانه دور بریزید: در اداره بازیافت زالتسبورگ یا در محل جمع آوری جلو کاخ میرابیل پنجشنبه از ساعت 8 تا 12



**D Abfall trennen:** Bioabfall, Glas, Papier, Plastikflaschen

**E Separate rubbish:** organic waste, glass, paper and plastic bottles

**B Odvojite** otpad/smeće: Organski otpad, staklo, papir, plastične boce

**T Çöpleri ayırın:** Organik çöp, cam, kağıt ve plastik şişeler

**P Сортируйте** мусор: пищевые отходы, стекло, бумагу, пластмассовые бутылки

**E** **افصل النفايات:** النفايات العضوية، الزجاج، الورق، الزجاجات البلاستيكية

**ت** **زباله ها را جدا کنید:**

زباله های زیستی، شیشه، پلاستیک، بطری های پلاستیکی



**D Abfall bitte nicht** in die Toilette werfen

**E Do not throw** waste food into the toilet

**B Ne bacajte** otpad u WC

**T Tuvalet** çöp atmayın

**P Не бросайте** мусор в унитаз

**E** **یرجى عدم إلقاء النفايات** في المراض

**ت** **لطفاً زباله ها را داخل** دستشویی نیندازید.

**D Kein Müll** neben Container

**E Do not leave** rubbish next to the container/rubbish bins

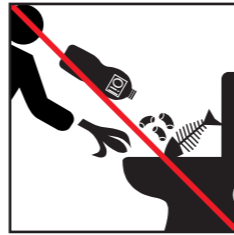
**B Ne ostavljajte** otpad pored kontejnera

**T Çöp konteynerinin** yanına çöp bıakmayın

**P Не оставляйте** мусор рядом с мусорными баками

**E لا تترك القمامة** بجوار الحاويات

**ت** **هیچ زباله ای نباید کنار** سطل باشد



**D Abfall bitte nicht** in die Toilette werfen

**E Do not throw** waste food into the toilet

**B Ne bacajte** otpad u WC

**T Tuvalet** çöp atmayın

**P Не бросайте** мусор в унитаз

**E** **یرجى عدم إلقاء النفايات** في المراض

**ت** **لطفاً زباله ها را داخل** دستشویی نیندازید.



**D Stiegenhaus** und Eingang sauber halten

**E Keep the stairway** and the entrance area clean

**B Stubište/stepenište** i ulaz držite u čistom stanju

**T Merdiven aralarını** ve girişi temiz tutun

**P Соблюдайте** чистоту на лестничных площадках, в коридорах и подъездах

**E** **حافظ على نظافة السلم** والمدخل

**ت** **پلکان و ورودی را تمیز** نگه دارید



**D Rauchen** verboten

**E Smoking** prohibited

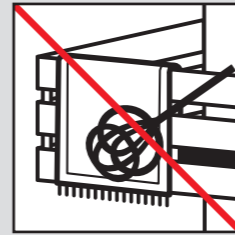
**B Zabranjeno** pušenje

**T Sigara** içmek yasaktır

**P Курить** запрещено

**E** **ممنوع التدخين**

**ت** **سیگار کشیدن ممنوع** است



**D Teppichklopfen** und -ausschütteln am Balkon ist verboten

**E Beating and shaking** out carpets on the balcony is prohibited

**B Zabranjeno** je udarati i otresati tepihe na balkonu

**T Balkondan** halı silkelemek ve dövmek yasaktır

**P Запрещается** вытряхивать, выбивать или чистить ковры на балконе

**E** **ممنوع تنفیض وهز** السجاد على الشرفة

**ت** **تکاندن فرش ها و چوب** زدن آنها در بالکن ممنوع است



**D Grillen** am Balkon und im Hof ist verboten

**E Barbecuing** on the balcony and outside facilities is prohibited

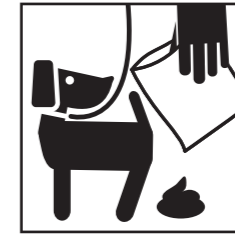
**B Grillanje/roštiljanje** na balkonu i u dvorištu zgrade je zabranjeno

**T Balkonda** ve dış tesislerde mangal yapmak yasaktır

**P Запрещено** жарить на гриле на балконе и во дворе

**E** **ممنوع الشواء** في الشرفة أو في الفناء

**ت** **کباب کردن در بالکن و در** حیاط ممنوع است



**D Hundekot** bitte wegräumen

**E Please remove** dog droppings

**B Molimo Vas**, da odstranite pseči izmet

**T Köpek dışkılarını** lütfen temizleyin

**P Убирайте** за своими собаками

**E** **یرجى إزالة براز الكلب**

**ت** **مدفوع سگ را لطفاً تمیز** کنید

So geht's konfliktfrei



Living side by side Without conflicts

Zajedno stanovati Ovako funkcionise bez konflikta

Sorunsuz, birlikte yaşamının yolları

Të banosh me njeri tjetrin Pa konflikte kështu shkon

Жить вместе Так можно избежать конфликтов

العيش معا هكذا تسير الأمور بلا صراعات

زندگی با یکدیگر بدین صورت هیچ اختلافی پیش نمی آید

Miteinander Wohnen

## DEUTSCH



**Sehr geehrte Salzburgerinnen und Salzburger**, um Ihnen den Alltag in Ihrer Wohnanlage zu erleichtern, finden Sie in diesem Folder nützliche Informationen zu den wichtigsten Regeln des gemeinsamen Zusammenlebens und respektvollen Umgangs mit Ihren Mitmenschen. Ich wünsche Ihnen alles Gute und bin überzeugt, dass mit Ihrer Unterstützung ein positives miteinander Wohnen gelingen kann!
**Anja Hagenauer, Vizebürgermeisterin Stadt Salzburg**

## ENGLISH

**Dear Citizens of Salzburg!**

In this folder, you will find useful information on the most basic rules of living together and dealing with fellow human beings in a respectful manner, which will help you in everyday life in your housing estate. I wish you all the best and I am convinced that you can contribute towards everyone getting along!

**Anja Hagenauer, Vice Mayor**

## BOSANSKI

**Poštovani stanovnici Salzburg-a!**

Za olakšavanje svakodnevnog života u Vašem stambenom naselju naći ćete u ovoj brošuri korisne informacije o najvažnim pravilima zajedničkog života i o odnosu punog poštovanja prema drugima s Vašim bližnjima. Želim Vam sve najbolje! Uvjeren sam, da s Vašom potporom možemo uspjeti pozitivno zajedno stanovati!

**Anja Hagenauer, zamjenica gradonačelnika**

## TÜRKÇE

**Değerli Salzburglular!**

Tesisinizdeki günlük hayatı kolaylaştırmak için, bu dosyada, birlikte yasamanın ve birbirine saygılı davranmanın en önemli kuralları hakkında yararlı bilgiler bulabilirsiniz. Hepinize mutluluklar diliyor ve katkılarınızla, olumlu birlikte yaşamın gerçekleşeceğine inanıyorum!

**Anja Hagenauer, Belediye Başkan Yardımcısı**

## РУССКИЙ

**Уважаемые зальцбургцы!**

Чтобы облегчить для Вас повседневность быта и взаимоотношений в местах проживания, мы предлагаем Вашему вниманию этот проспект, в котором Вы найдете полезную информацию по соблюдению важнейших правил совместного проживания и уважительного отношения к Вашим согражданам. Я желаю Вам всего доброго и убежден, что с Вашей поддержкой можно достичь позитивного совместного проживания в нашем городе!

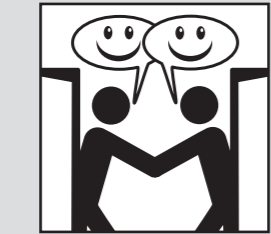
**Аня Хагенауэр, вице-мэр**

## العربية

أعزائي مواطني ومواطنات مدينة زالتسبورغ سوف تجدون في هذه النشرة معلومات مفيدة حول أهم قواعد العيش المشترك والتعامل القائم على الاحترام مع إخوتكم في الإنسانية، وذلك من أجل تسهيل حياتكم اليومية في مكان إقامتكم. أتمنى لكم كل التوفيق وأنا على ثقة تامة أنه باستطاعتني أن أنجح - مع دعمكم لي - في تحقيق التعايش بشكل إيجابي مع بعضنا البعض!
**آنيا هاغيناور، نائبة رئيس مجلس مدينة زالتسبورغ**

## فارسی

به منظور تسهیل زندگی روزمره در محل اقامتان، در این پوشه اطلاعات مفیدی در رابطه با قوانین مهم زندگی مشترک و تعامل محترمانه با سایر افراد می‌یابید. برای شما بهترین آرزوها را دارم و معتقد هستم با کمک شما همزیستی مثبتی قابل‌اندستیایی است
**آنیا هاگناور، معاون شهردار شهر زالتسبورگ**



## Stellen Sie sich

Ihren Nachbarn vor. Reden Sie miteinander, wenn Sie ein Problem haben.

## Introduce yourself to

your neighbours. If there is a problem, discuss it.

## Upoznajte se

sa Vašim susjedima. Pričajte zajedno, ako imate neki problem.

## Kendinizi

komşularınıza tanıtn. Eğer bir probleminiz varsa, komşularınızla konusun.

## Познакомтесь

со своими соседями. Говорите друг с другом, если у Вас есть проблема.

## قم بتقديم

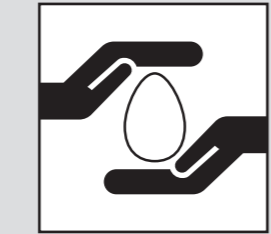
نفسك لجارك. وتحدث معه إذا واجهتك مشكلة.

## مواظب همه

تجهيزات و دستگاه‌های موجود در خانه باشند.

## خود را

به همسایه خود معرفی کنید. زمانی که مشکلی دارید، با یکدیگر صحبت کنید.



## Seien Sie vorsichtig

mit allen Einrichtungen und Geräten im Haus.

## Please treat

all facilities and appliances that belong to the house with care.

## Budite oprezni

sa svim ureñajima i aparatima u kući.

## Binadaki

bütün teçhizat ve cihazlara gerekli önem ve titizliği gösterin.

## Обходитеь

осторожно со всеми устройствами и приборами в доме.

## كن حذرًا

في تعاملك مع كل المرافق والأجهزة الموجودة في المنزل.

## مواظب همه

تجهيزات و دستگاه‌های موجود در خانه باشند.

## ساعات استراحت

شبانه بین ساعت 22 تا 6 لطفاً سر

و صدای بلند ایجاد نکنید.



## Nachruhezeiten

zwischen 22 und 6 Uhr: bitte nicht zu laut.

## Quiet hours

in the night are between 10 p.m. and 6 a.m.: Please do not make a lot of noise.

## Vrijeme noćnog

mira je od 22 do 6 sati: molimo Vas, da ne budete previše glasni.

## Merdiven

aralarında lütfen oynamayın.

## Просим

не играть в коридорах и на лестничных площадках.

## أوقات الهدوء

أثناء الليل ما بين الساعة 22 إلى الساعة 6 من فضلك لا تصدر أصواتاً عالية.

## هیچ مبلمان،

وسيله بازی یا غیره را در پلکان قرار ندهید.



## Im Stiegenhaus

nicht spielen.

## Do not let

children play in the stairway.

## Zabranjeno

je igranje u stubištu/stepeništu.

## Merdiven

aralarında lütfen oynamayın.

## Просим

не играть в коридорах и на лестничных площадках.

## لا تلعب

على السلم.

## در پلکان

بازی نکنید.



## Bitte keine

Haustiere im Stiegenhaus allein lassen.

## Please do not

leave your pets alone in the stairway.

## Molimo Vas,

da ne ostavljate domaće životinje same u stubištu/ stepeništu.

## Merdiven

aralarında lütfen ev hayvanlarını yalnız bırakmayın.

## Не оставляйте

животных без надзора в коридорах и на лестничной площадке.

## من فضلك

لا تترك أي أثاث أو أجهزة ألعاب أو غيرها في بئر السلم

## هیچ مبلمان،

یا غیره را در پلکان قرار ندهید.



## Keine Möbel,

Spielgeräte usw. im Stiegenhaus

## No furniture,

toys etc. in the stairway.

## Nemojte

ostavljati namještaj, igračke itd. u stubištu/stepeništu.

## Merdiven

aralarında lütfen ev hayvanlarını yalnız bırakmayın.

## Не оставляйте

мебель, игрушки и т.п. в коридоре и на лестничных клетках и площадках.

## لا تترك

أي أثاث أو أجهزة ألعاب أو غيرها في بئر السلم

## هیچ مبلمان،

یا غیره را در پلکان قرار ندهید.



## Waschmaschine,

Waschküche und Trockenraum sauber hinterlassen

## Please leave

the washing machine, the laundry and drying room clean.

## Vešmašinu/stroj

za pranje rublja, praonicu rublja i prostoriju za sušenje odjeće poslije upotrebe ostavite u čistom stanju.

## Çamaşır

makinesini, çamaşır ve kurutma odasını temiz bırakın

## Стиральную

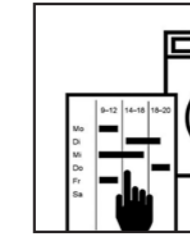
машину, прачечную и сушильное помещение всегда оставляйте после себя чистыми.

## اترك

غسالة الملابس وحوض غسل الملابس وغرفة التجفيف نظيفة خلفك

## ماشین لباس‌شویی،

ماشین ظرفشویی و اتاق خشککن را تمیز نگه دارید.



## Bitte nach

Plan waschen und Maschinen sofort entleeren. Im Trockenraum bitte trockene Wäsche sofort abnehmen.

## Please keep

to the washing machine schedule and remove any laundry from the machine straight after the washing machine is finished. Please take dry laundry from the drying room as soon as it is dry.

## Molimo Vas

da se pridržavate plana pranja i da odmah ispraznite mašinu/stroj. Molimo Vas, da odmah skinete suhi veš/suho rublje u prostoriji za sušenje odjeće.

## Lütfen

plana göre çamaşır yıkayın ve çamaşır makinesini hemen bosaltın. Lütfen kurutma odasında kurumuş çamaşırları hemen toplayın.

## Стирайте

белье всегда по расписанию и сразу же вынимайте белье из стиральной машины. Не оставляйте сухое белье в сушильном помещении.

## يرجى

الموضوعة وتفريغ الآلات على الفور. في غرفة التجفيف يرجى رفع الغسيل الجاف على الفور.

## لطفاً

بر اساس برنامه به شستشو بپردازید و ماشین‌ها را سریع خالی کنید. لطفاً لباس‌های خشک را به سرعت از اتاق خشککن بردارید.

## Radabstellplätze

## Use the bicycle

## Upotrebljavajte

biciklistički prostor za bicikl

## Bisiklet

park yerlerini kullanın

## Оставляйте

велосипеды на предназначенных для них местах

## استخدم

أماكن صف الدراجات

## Park prams

here

## Dječja kolica

ovdje ostavite

## Çocuk

arabasını buraya bırakın

## Оставляйте

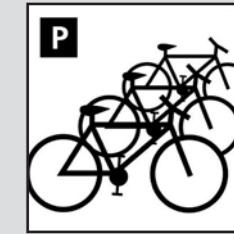
детские коляски здесь

## أوقف

عربة الأطفال هنا

## كالسكه

بچه را در اینجا قرار دهید



## Radabstellplätze

## Use the bicycle

## Upotrebljavajte

biciklistički prostor za bicikl

## Bisiklet

park yerlerini kullanın

## Оставляйте

велосипеды на предназначенных для них местах

## استخدم

أماكن صف الدراجات

## Park prams

here

## Dječja kolica

ovdje ostavite

## Çocuk

arabasını buraya bırakın

## Оставляйте

детские коляски здесь

## أوقف

عربة الأطفال هنا

## كالسكه

بچه را در اینجا قرار دهید